



GråstenAvis

Broager · Egernsund · Kruså · Klipleve · Felsted · Sundeved · Dybbøl

Uge 31
28. juli 2009
2. årgang
Telefon
21 16 06 83
29 25 95 50

Dronningen kom til Gråsten

Af Gunnar Hattesen
Foto Jimmy Christensen

Dronning Margrethe og Prins Henrik har taget hul på deres årlige sommerophold på Gråsten Slot.



Efter at have forladt kongeskibet Dannebrog i Haderslev Havn, ankom regentparret i Krone 1 til Torvet i Gråsten, hvor en tusindtallig skare af lokale

og turister var mødt op for at byde dem velkommen.

Det var 6-årige Katrine, datter af museumsinspektør Axel Johnsen, der overrakte en buket blomster til

Dronningen, da hun steg ud af bilen og blev modtaget af store klapsalver.

Regentparret hilste på byrådsmedlemmerne og borgmester Jan

Prokopek Jensen (S) bød velkommen.

- Det er først rigtig sommer, når kongefamilien kommer til Gråsten og spritflaget vejer på slottet,

konstaterede han inden Dronningen og Prinsen gav sig god tid til at hilse nogle af de mange fremmødte.

Regentparret hilste blandt andet på en fødselar,

95-årige Anna Bøttger fra Gråsten Plejecenter, inden Dronningen og Prinsen tog på sommerophold på slottet. ■

**Danmarks skarpeste
sommervkup**

18-20 stk./1,8 kg
Danske fadkoteletter

98.-

SPAR OP TIL 63⁸²
kg pris 54,44

100% DANSK

Super Best

GRÅSTEN
Tlf. 74 65 10 19

KRUSÅ
Tlf. 74 67 12 26

Str. 42-60 • Str. 42-60 • Str. 42-60 • Str. 42-60

**NYE VARER I BUTIKKEN
VORES UDSALG
FORTSÆTTER**

Liva
tunika 799,-
Liva
legging 299,-

Liva top 499,-
cardigan 899,-
Liva buks 399,-

ROSANNE
42-60
Smart mode

TVÆRGADE 1B • PADBORG • TLF 74424060
RÅDHUSTORVET 9 • SØNDERBORG • TLF 74424249
MOBIL 40327828 • E-MAIL: ROSANNE-LILJE@FIRMA.TELE.DK

UDSALG

Børne- og Damesandaler

÷40%

Dame og Herresko
og Angulus Sko

÷40%

Ecco sko

÷20%

Rasmussen Sko

ULSNÆSCENTRET · SUNDSNÆS 9B · 6300 GRÅSTEN

Bentes Blomster

OMBYGNINGSSALG

Kvalitets krukker Før pris 700 kr

NU 1/2 PRIS

Åbent mandag-fredag kl. 9.00-16.30, lørdag kl. 9-12

SKALLEBÆK

U SKJOLD BURNE Vinhandel

STATOIL

Statoil Gråsten • Åbent alle ugens dage fra kl. 7.00-22.00

Lidt ud over det sædvanlige

Super Brugsen
Gråsten

**Åbent på Søndag
fra 10-16**

Tlf. 73 65 26 00 · www.talent-for-butik.dk

GRÅSTEN TOPFORM

Program for torvedagene



FREDAG DEN 31. JULI

- 8.00 – 8.45** Morgenkaffe for personale på Den gl. Kro
Borgmester Jan Prokopek Jensen deltager
- 9.00** Borgmesteren sænker bybommen for at markere starten på Torvedagene 2009, hvorefter personale og børn fra dagplejerne og børnehaverne går en kort tur rundt i byen. Kom med på rundtur i byen.
New Orleans Swing band spiller i byens gader
Rundtur i byen
- 9.30** Legehjørnet v/Butik M
- 9.30** Gættekonkurrence v/Butik Conni
Gæt hvor mange bolsjer der er i bowlen og vind et gavekort til butikken på kr. 500
- 9.30 – 10.30** Ballonmand underholder på torvet
- 9.30 – 19.00** GIG løb & motion stand v/Meincke
- 9.30 – 19.00** Guldgravning for børn v. Halifax
Få en lodseddel ved køb á kr. 100 – præmien er et gavekort til Halifax
Kom og få en ridetur på Dumbo-Elefanten
- 9.30 – 19.00** Kæmpe udsalg v/Fri Cykler
Gråsten Roklub sælger pølser og øl v/Fri Cykler
- 10.00 – 16.00** "Topformsdrik" serveres i Andelskassen
- 10.00 – 16.00** Flødebollekastemaskine v/Sydbank
– konkurrence om et gavekort på kr. 1.000 til forlystelsespark
- 10.00 – 18.00** Gråsten Sejlklub v. Profil Optik
Prøv en Optimisk jolle med sejl
- 10.00 – 19.00** Kom og få lavet ansigtsmaling hos Salon Sanne
- 10.00** Kom og prøv en cykeltur på en rigtig landevejscykel hos Fri Cykler under kyndig vejledning af medlemmer af Gråsten Cykelklub
- 10.00 – 19.00** SuperBest toget kører i byens gader
- 10.00 – 22.00** Tinsoldaten/Gråsten Boldklub serverer øl og vand på torvet
- 11.00 – 19.00** Der serveres spændende retter foran SuperBest i Nygade
- 12.00 – 18.00** Kom og få en afkølede Slushice hos Optikker Thiele
- 12.00 - 13.30** Hamonika musik i teltet på torvet
- 13.00 – 18.00** Sæt dit præg på årets - Maleri "Gråsten i Topform" i teltet på torvet – og mød kunstner Birthe Cornelius
- 14.00 – 17.00** Hjerteforeningen måler blodtryk v. Matas
- 14.00-16.00** Billøb med fjernstyrede biler bag Rådhuset
- 17.00** "Skyd til måls" hos Intersport Håndboldklubben "Egene" afvikler en konkurrence om bedste score
- 17.00-19.00** Jazz Band – Vagns Jazzkartet spiller i teltet på torvet

LØRDAG DEN 1. AUGUST

- 9.00 starter** Børnemarkedet starter
- 9.00 starter** Kræmmermarkedet starter
- 9.00 – 14.00** "Året Pletsud" i Andelskassen
Skyd mod dartsiven
Præmier til de 3 bedste i kategorierne:
børn op til 12 år – damer og herrer
- 9.30** Gættekonkurrence v/Butik Conni
Gæt hvor mange bolsjer der er i bowlen og vind et gavekort til butikken på kr. 500
- 9.30** Legehjørnet v/Butik M
- 9.30 – 14.00** Gråsten Sejlklub v/Profil Optik
Prøv en Optimisk jolle med sejl
- 10.00. – 12.00** Hjerteforeningen måler blodtryk v/Matas
- 10.00 - 13.00** Afkølede Slushice hos Optikker Thiele
- 10.00** "Skyd til måls" hos Intersport Håndboldklubben "Egene" afvikler en konkurrence om bedste score.
Kom og prøv en cykeltur på en rigtig landevejscykel hos Fri Cykler under kyndig vejledning af medlemmer af Gråsten Cykelklub
- 9.30 – 14.00** Kæmpe udsalg v/Fri Cykler
Gråsten Roklub sælger pølser og øl v/Fri Cykler
- 9.30 – 14.00** Guldgravning for børn v/Halifax
Få en lodseddel ved køb á kr. 100 – præmie gavekort til Halifax
Kom og få en ridetur på Dumbo-Elefanten
- 10.00 – 12.00** Gratis Rasmus Klump kage med tilhørende kaffe eller saftevand – Rasmus Klump balloner til alle børn -konkurrence om et gavekort på kr. 1.000 til forlystelsespark
- 10.00-10.30** Linedance – Dance all over på torvet.
- 10.00 – 14.00** Kom og få lavet ansigtsmaling hos Salon Sanne
- 10.00 – 14.00** SuperBest toget kører i byens gader
- 11.00 – 14.00** Der serveres spændende retter foran SuperBest i Nygade
- 9.30 – 17.00** Tinsoldaten/Gråsten Boldklub serverer øl og vand på torvet
- 10.30 – 14.00** Down Town Dynt spiller i teltet på torvet
- 12.00** Finale i "Skyd til måls" konkurrencen hos Intersport med omkast.
- 13.00** Årets maleri "Gråsten i Topform" bliver afsløret - Fernisering



Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
redaktion@graastenavis.dk



Annoncekonsulent
Jimmy Christensen
Lundtoftvej 4, Kværs
6300 Gråsten
Telefon 29 25 95 50
jimmy@pr-foto.dk



Grafisk tilrettelæggelse
Hans-Ole Nielsen
Grafisk Industriel Produktion
www.graphos.dk
graasten-avis@graphos.dk



Reporter
Jonas Mørk-Jensen
Højtoften 13, Felsted
6200 Aabenraa
Telefon 29 21 58 32
jonmj34@hotmail.com

Kæmpe udvalg i fersk kød



2 PAKKER
FRIT VALG

100.-

Pr. pakke 59,95

max. kg pris
v/2 pk. 83,33



Store flotte grillspyd
6 stk./750 g. Med kyllingekød. FROST



Fadkoteletter
4-6 stk./650 g.



Ferske bovsteaks
4-6 stk./1000 g.



Krydderhakkebøffer 8-12 %
7-8 stk./800 g.



Marinerede skinkeschnitzler
4-5 stk./650 g.



Urtemarinerede kalkunfileter
5 stk./600-625 g. Forstegte. FROST



Marinerede bovsteaks
4-6 stk./1000 g.



Store flotte grillspyd
6 stk./750 g. Med svinekød. FROST



Fersk skinkekød i tern
700 g.



Ferske nakkekoteletter
5-6 stk./800 g.



Stegestykke i skiver
700 g.



Kyllinge Hotwings
900 g. FROST



Marineret skinkekød i tern
700 g.



Marinerede nakkekoteletter
5-6 stk./800 g.



Ferske skinkeschnitzler
4-5 stk./650 g.

**GRÅSTEN
& KRUSÅ**

GRÅSTEN:
Hverdage 9-19
Lørdag 9-18
Søndag 9-18

KRUSÅ:
Hverdage 8-18
Lørdag 8-18
Søndag 10-18

Tilbuddene gælder t.o.m.
lørdag 1. august 2009
Se også ugens tilbud
på www.superbest.dk

Gør hverdagen lettere
– og weekenden til noget særligt

HUSK! Du kan betale med alle disse kort i SuperBest



DER ER ISTID HOS THIELE

FREDAG DEN 31. JULI OG
LØRDAG DEN 1. AUGUST



TIL AT KØLE SJÆLEN MED

ET GLAS GRATIS SLUSH ICE

TIL ALLE

TORVETILBUD FRA THIELE SPAR 70%

GUCCI BOSS ESCADA FURLA
ETRO HUGO BOSS
POLICE GEORG JENSEN Ray-Ban sting
CELINE GAULTIER Ermenegildo Zegna DIESEL
LUNETTES
GIVENCHY Chopard Dior GIORGIO ARMANI

VI SKAL HAVE PLADS TIL NYE MODELLER. NU SÆLGES HUNDREDVIS
AF MÆRKESTEL MED EN BESPARELSE PÅ 30 - 50 - OP TIL 70%.

THIELE



Søren Skafte Irene Schmidt
Aut. Optometrist Optiker assistent

Jytte Frost Birthe Appel
Aut. Optometrist Indehaver og
Aut. Optometrist

TORVET 3, GRÅSTEN

TLF. 74 65 01 44



6-årige Katrine Johnsen
overrakte en blomsterbuket
til Dronningen.

Foto Jimmy Christensen

Dronning Margrethe og
Prins Henrik blev traditio-
nen tro modtaget på Torvet
i Gråsten forud for deres
sommerophold på Gråsten
Slot. Regentparret tog sig
god tid til at hilse på de
30 beboere fra Gråsten
Plejecenter og de 8 beboere
fra Dalsmark Plejecenter i
Rinkenæs. Desuden blev
der tid til at hilse på 19 uf
af 31 byrådsmedlemmer,
som var mødt frem. Fra
Gråsten hilste Dronningen
på byrådsmedlemmerne
Bendt Olesen (S) og Jens
Peter Thomsen (V). ■

De kongelige kom til Gråsten



Godt 1.000 mennesker fik et vink og et smil fra Dronningen.

Foto Jimmy Christensen



De fine buketter fra Bentes
Blomster pryder på slottet.

Foto Jimmy Christensen

Hos Bentes Blomster i
Gråsten er der travlhed for
tiden. Det var nemlig dem,
som leverede velkomstbuket
og private blomstergaver,
da Dronning Margrethe
indledte sit årlige sommer-
ophold på Gråsten Slot.

Det var blomsterdekoratør
Tina Sørensen, som stod
for den fine buket, som
Dronningen fik overrakt
på Torvet af den 6-årige
Katrine Johnsen fra Gråsten
Spejderne.

Blomsterbutikkens leder,
Mette Magnussen nævner,
at også flere lokale har be-
stilt buketter, som er blevet
sendt til slottet som gave fra
lokalbefolkningen. ■

Blomster til Dronningen



Byens største restaurant

med plads til
over 100 personer

har åbent fredag fra kl. 10.30 til 19.00
og lørdag fra kl. 10.30 til kl. 14.00

Der serveres:

2 stk
Hjemmelavede
grillpølser med brød

40.-

Stor nakkekotelet
med kartoffelsalat
og grøn salat

50.-

Slagterens
Gyros med
kartoffelsalat
og grøn salat

50.-

Stor grillbøf
af tykstegsfilet
med kartoffelsalat
og grøn salat

60.-



Store søde
Grappoloni Druer
ITALIENSKE
PR 1/2 KG

10.-

SPAR 18⁹⁰



30 stk
Albani Pilsner

109⁹⁵

excl.
emballage

Dotto Toget kører i Gråsten

Prøv en tur for 20 kr

Fredag kl. 10.00-19.00

Lørdag kl. 10.00-14.30

GRÅSTEN

Gør hverdagen lettere
– og weekenden til noget særligt

ÅBNINGSTIDER:
Hverdage 9-19 Lørdag 9-18
Søndag 9-18

HUSK! Du kan betale med alle disse kort i SuperBest



Tilbuddene gælder
fredag 31. juli samt
lørdag 1. august 2009
Se også ugens tilbud
på www.superbest.dk





Kronprinseparret kom kørende til Gråsten Slot

Midt i fredagens vagtskifte på Gråsten Slot kom kronprinseparret kørende i deres røde Saab stationcar

ind på slotspladsen med børnene Chistian og Isabella i deres barnestole på bagsædet.

Kronprins Frederik sad ved rattet og parkerede ved hoveddøren. Dronning Margrethe kom straks ud

af Havestuen for at modtage sin søn og svigerdatter samt børnebørnene med knus og kram, og specielt Prins Christian var glad for at se sin farmor.

I hoveddøren stod Dronning Anne-Marie, Prinsesse Benedikte og Prins Richard samt deres børnebørn, Richard og Ingrid, som er et par gode legekammerater for Prins Christian og Prinsesse Isabella.

De kongelige vinkede til de over 500 mennesker, som overværede vagtskiftet, og Livgardens Musikkorps gav en mindre koncert inden kongefamilien endelig trak sig ind på slottet. ■

Dronning Margrethe, Prinsesse Benedikte, Prins Richard og Dronning Anne-Marie og Benediktes børnebørn Ingrid og Richard overværer vagtskiftet i hoveddøren.

Foto Jimmy Christensen



Dronning Anne-Marie, Prinsesse Benedikte og Dronning Margrethe modtog kronprinseparret.

Foto Jimmy Christensen

Kronprins Frederik og Dronning Margrethe og lille Prins Christian, som var glad for at se sin farmor

Foto Jimmy Christensen



malerfirmaet poul lorenzen als

GRÅSTEN TLF. 74 65 07 71

SØNDERBORG TLF. 74 42 07 71

- FACADER
- NYBYGNINGER
- REPARATIONER
- VEDLIGEHOLDELSE
- FACADEISOLERING
- OM- OG TILBYGNINGER
- SALG AF MALING EFTER AFTALE

GARANTI PÅ KVALITET



MEDLEM AF DANSKE MALERMESTRE



MALERENS LAGERSALG

v/ Ravens Malerfirma

Tlf. 74 44 27 24

Bil 40 74 27 24

- alt malerarbejde udføres
- altid et godt tilbud i butikken

Åbningstider:

Man-, torsdag 14.30-17.00

Fredag 13.00-17.00

Lørdag 9.00-12.00

VESTERGADE 27 • 6310 BROAGER

Gråsten EL Service

Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker

Flemming-Mikael Jensen

Tlf. 74 65 40 60

Vandtårnsvej 15

Bil. 51 26 65 99

6300 Gråsten

Jens T. Bil. 21 47 95 90

www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk

SYDJYSK

ELTEKNIQ

Palægade 1 • 6300 Gråsten • Tlf. 74 65 25 35

www.sydjysk-elteknik.dk

Autoriseret elinstallatør

BENT CHRISTENSEN
TØMRER & SNEDKERFORRETNING ApS

byg
garanti
www.byggaranti.dk

VELFAC®

VinduesMester

Planetvej 4, Gråsten

Tlf. 73 65 15 15, fax 73 65 15 16

Mobil: 29 16 61 03, mail: bent@bcts.dk



Eli's
hvidevarer

ALT I
SERVICE/SALG

ALT INDENFOR HÅRDE HVIDEVARER

Salg-Service-Reparationer Såvel store som småt

Eli Hjort-Pedersen Drosselvej 8, Kollund

Tlf. 74 67 87 99 www.elis.dk

VISITKORT LAVES

Pr-Foto

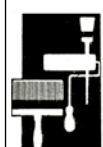
TLF. 29 25 95 50

**FELSTED
RADIO**

Gråstenvej 38 • Felsted

Tlf.: 74 68 60 66

www.felsted-radio.dk



SVEND AAGE THOMSENS

MALERFORRETNING

Varnæs • Telefon 74 68 03 23

Biltelefon 23 39 10 90



AutoMester

Klipleve Service Center

Vestermarksvej 10, Klipleve

6200 Aabenraa

74 68 74 55

Salon Helen
v/ Helen Schauer
Vestergade 4 A, Varnæs
6200 Aabenraa
Tlf. 74 68 00 86



**Regnskabs
service**

Conny Hansen

Gråstenvej 15 a • Felsted • DK 6200 Aabenraa

Tlf. +45 74 68 56 00 • Fax +45 74 68 56 02

Mobil +45 29 89 56 04

Mail: chregnskabservice@hotmail.com

SØGÅRD MASKINSTATION

• ALT MASKINSTATIONSARBEJDE

& ENTREPRENØR

AUT. KLOAKMESTER

• ALT I NEDSIVNINGSANLÆG OG KLOAK

Tlf. 74 68 82 52 • Mobil 20 29 92 52

Nybøl grill

Amtsvejen 15, Nybøl

Tlf. 74 46 88 77

www.nybølgrill.dk

alt el-arbejde til
konkurrencedygtige priser
Skovbøl El-Service
v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør
Erik H. Hansen
Frudam 4, Gl. Skovbøl
6200 Åbenrå • tlf. 2424 0451

Lidt
udover det
sædvanlige

Super
Brugsen
Gråsten



Den Kongelige Livgarde marcherer gennem Gråsten hver dag under Regentparrets sommerophold på Gråsten Slot.

Foto Jimmy Christensen

Vagtskifte på Gråsten Slot

Når den kongelige familie holder sommerferie på Gråsten Slot, er der vagtskifte hver dag kl. 12 med Den Kongelige Livgarde. Det sker med en march gennem byen, som starter fra Det Gule Palæ kl. 11.43.

Fredag den 31. juli er der parade, hvor Livgardens Musikkorps

og Tamburkorps deltager i vagtskiftet. Der er koncert i Slotsgården umiddelbart efter selve vagtskiftet. Kongefamilien vil overvære vagtskiftet.

Dronningen og Prinsgemalen er på Gråsten Slot indtil lørdag den 8. august, så rejser de videre til Caix i Sydfrankrig. ■

SALG AF BEN OG RÅT KØD

til rigtige hunde



Sandie Severin Langhorn
Lerbækvej 6 – Skodsbøl
6310 Broager – Tlf. 27630628

www.langhornshundecenter.dk
langhornshundecenter@gmail.com

SÅ ER VI TILBAGE...



OG ER KLAR MED GODE TILBUD TIL TORVEDAGENE

PROFIL OPTIK

ØJE FOR DEN DU ER

OPTIKER MØLLER
SLOTSGADE 4 · 6300 GRÅSTEN
TLF. 74652516 · WWW.PROFILOPTIK.DK



Optiker
Elsebeth Christmas
Møller



Optikerassistente
Bettina
Bolding

IMERCO

appetit på livet

UDSALG

6949. Sandwichrister
Quick Snack.



SPAR 150,-
½ PRIS

NORMAL
299,75

NU 149,75

6256. Personvægt
Firkantet Glas.



SPAR 149,80
UNDER ½ PRIS

NORMAL
249,75

NU 99,95

6486. Kogekande
1,0 ltr. Harmony.



SPAR 70,-

NORMAL
199,75

NU 129,75

Imerco Gråsten - Borggade 2 Gråsten - Tlf. 74 65 29 85



Formand for Gråsten Ringriderforening, Preben Kleis, overrækker en 10 års medalje til Mette Hvid Andersen.

Foto Jimmy Christensen

10 år som rytter

Det er blevet mere og mere populært blandt piger at deltage i Gråsten Ringridning. Ved ringriderfrokosten mandag aften var der uddeling af årsmedaljer, og blandt dem som fik en 10 års medalje var Mette Hvid Andersen, Gråsten. ■



Folketingsmedlem Benny Engelbrecht nævnte, at Bendt Olesens indsats altid vil stå som noget helt særligt.

Foto Jimmy Christensen

Ringe, heste, øl og god mad

Stemningen var i top, da der mandag aften var ringriderfrokost med 425 deltagere. Der var stikpiller til blandt andet regionsformand Carl Holst og borgmester Tove Larsen, Aabenraa. Formand for Gråsten Ringriderforening, Preben Kleis, lagde ikke fingrene imellem i sin frokosttale.

- Carl Holst ser vi ikke meget til. Hverken i Aabenraa, Sønderborg eller her i Gråsten har han

deltaget i frokosten. Han bliver også kaldt kylling - om det er fordi, han ikke tør vise sig, ved jeg ikke, men i Aabenraa skal han nok dukke op igen. Det er jo der, han har de fleste venner. Og det er jo også i Aabenraa han kan lege med Bamse, sagde Preben Kleis, som med den bemærkning hentydede til borgmester Tove Larsen, som han mente måske led lidt af storhedsvanvid.

- Det er måske forståeligt,

for i Aabenraa behøver de ikke at tænke selvstændigt og bruge hjernen så meget for at finde på nye tiltag til gavn for kommunen. De får jo det hele foræret, mente Preben Kleis og nævnte, at de havde fået smidt en motorvej tæt på byen i hovedet og et nyt sygehus.

Folketingsmedlem Benny Engelbrecht (S) berettede, at han godt kunne være lidt træt, når han fredag aften vendte hjem fra en arbejdsuge på Christiansborg.

- Jeg bliver altid hentet af René Taxi i lufthavnen. "Er der sket noget siden sidst?, spørger jeg René Quorp.

"Nej, det er der ikke. Jo, der var jo... Og så står kæften ikke stille, lød det fra Benny Engelbrecht, som rettede en varm tak til partikollegaen, fhv. borgmester Bendt Olesen, fordi det var sidste gang han deltog i ringriderfrokosten som politiker.

- Var det ikke for dig, var jeg ikke kommet i Folketinget, nævnte Benny Engelbrecht. ■

Per Hansen blev fuglekonge



Per Hansen, Gråsten, er ikke kun til fodbold. Han var skam også med, da der var fugleskydning ved Gråsten Ringriderfest. Han blev endda fuglekonge og modtog et stort bifald fra de 425 gæster under ringriderfrokosten. ■

Per Hansen ønskes tillykke af Christian Jensen.

Knaldtilbud i Torvedagene

ALLE GARDINRULLER sælges
fra **10, 20, 30 og 40 kr**
pr meter

STUE TÆPPER BERBER
400 cm bred
NU 98 KR PR. M²

RELIEF TÆPPER
400 cm bred
NU 148 KR PR. M²

TRÆGULV
Før 368 kr pr. m²
NU 274 KR PR M²

BØRNETÆPPE 400 cm bred
Før 79 kr pr m²
NU 39,85 KR PR M²

Kom ind og lav en god handel med
B.I. tæpper og gardiner
Nygade 16 6300 Gråsten Telefon: 74 65 28 05



Gråstens butikker ser frem til Torvedage

Traditionen tro afholdes der fredag den 31. juli og lørdag den 1. august Torvedage i Gråsten. Og som altid er der lagt op til, at det skal blive festdage med masser af nostalgi, underholdning, samt ikke mindst mulighed for at gøre nogle gode køb i byens butikker og i de mange boder.

Blandt disse boder vil der være flere private personer og foreninger, som ved denne lejlighed vil få lejlighed til at profilere sig selv.

- Der vil være omkring 20 boder ved kræmmermarkedet, så der vil med garanti være noget for enhver smag, lover Pia Hagge, der er næstformand i Gråsten Handelsstandsforening. Hun ser frem til Torvedagene med stor forventning.

De to dage byder på mange forskellige former for underholdning. Der er heller ingen, der hverken skal sulte eller tørste på Torvedagene.

Torvedagene er et højdepunkt for Gråstens butikker, og der er lagt et stort engagement i begivenheden fra byens butikker. ■



Hvad kan vi gøre for dig

Ses vi til torvedagene?

Fredag den 31. juli kl. 10-16

kan du prøve vores flødebollekaste-maskine, og

Lørdag den 1. august kl. 10-12

kan du få et stykke Rasmus Klump-kage og en Rasmus Klump-ballon.

Begge dage kan de voksne deltage i en konkurrence om en familietur efter eget valg (værdi 1.000 kr.).

På gensyn!

Nygade 17
6300 Gråsten
tlf. 74 37 73 70
sydbank.dk

Sydbank

7586 0709

GRÅSTEN I TOPFORM

VI HAR BESØG AF GRÅSTEN SEJLKLUB



PRØV EN OPTIMISTJOLLE MED SEJL

1/2 PRIS PÅ ALLE STEL

PROFIL OPTIK
ØJE FOR DEN DU ER
OPTIKER MØLLER
SLOTSGADE 4 • 6300 GRÅSTEN
TLF. 74 65 25 16 • WWW.PROFILOPTIK.DK

Optiker
Elsebeth Christmas
Møller

Optikerassistent
Bettina
Bolding



De sønderjyske ringriderfamilier satte sig på de første pladser i Kværs. Foto Jimmy Christensen

161 under galgen i Kværs

Tilstrømningen til årets ringridning i Kværs var overvældende. I alt 161 ryttere stillede op. Konge blev Claus Hissel, Tumbøl,

mens den kun 13-årige Lasse Thomsen, Kliplev, blev kronprins. Prins blev Torben Kaufmann, Vollerup. ■



En sut er ingen hindring for at kunne styre en hest. Snart 2-årige Mette Diedrichsen var oppe på en hesteryg.

Foto Jimmy Christensen

ØVRIGE RESULTATER FRA KVÆRS RINGRIDNING:

15-24 år

24 ringe: Daniel Møller, Uge. Lennart Dinesen, Bolderslev. Mike Dinesen, Tinglev. 21: Henriette Juhl, Padborg. Malene Schrøder, Bylderup Bov. 19: Michael Haarnagel, Vester Sottrup. 18: Natascha Christiansen. Jeppe Frellsen, Bovrup. Pernille Reiffenstein, Mindebjerg. Mette Greve, Tumbøl. 17: Sandra Schrøder, Bylderup Bov. 16: Stephanie Paulsen, Tandslet. Alice Madsen, Gråsten. Ida Brodersen, Hokkerup. 15: Benny Pedersen, Sønderborg. 12: Rebekka Christensen, Kværs. 11: Kirsten Petersen, Sdr. Hostrup. 10: Christina Asmussen, Aabenraa. 7: Sara Wassmer, Vester Sottrup.

25-34 år

24 ringe: Tanja Olesen, Søgård. 23: Vivi Christensen, Kravlund. Thomas Olesen, Søgård. Ditte Jørgensen, Dybbøl. 22: Marie Louise Hansen, Broager. Joan Jørgensen, Bolderslev. 21 ringe: Dorthe Mathiesen, Tinglev. Sandra Nissen, Broager. Anne K. Jonsson, Egersund. Jesper Jørgensen, Avnbøl. 20: Karina Stavgård, Sdr. Hostrup. Pia Lausen, Skelde. Anja Johansen, Fiskebæk. 19: Daniella Petersen, Saksborg. Pia Kaufmann, Vollerup. 18: Carola Nissen, Rinkenæs. 17: Helen Lausten, Stenbæk. 16: Benny Lassen, Kværs. 15: Anne Louise Fischer, Aabenraa. 13: Marianne Christiansen, Felsted. Le Christensen, Broager. Tina Sivertsen, Bojskov. 12: Lenette Warming, Havnbjerg. 10: Rikke Jensen, Tørsbøl. Stephan Kleinschmidt, Sønderborg. 9: Tine Stolberg, Stubbæk. Bente Thomsen, Bovrup. 8: Mette Thomsen, Gråsten. 5: Mai Schönwandt, Kværs.

35-44 år

24 ringe: Tina Nielsen, Augustenborg. Torben Hansen, Kiskelund. Peter

Jessen, Felsted. Henrik Christensen, Gråsten. 23: Jan Toft, Dybbøl. Bent Christensen, Ulkebøl. 22: Hans Nissen, Jyndeved. Bjarne Petersen, Gl. Skovbøl. Vivian Larsen, Blans. Tine Rasmussen, Skodsbøl. 21: Bende Schmidt, Dybbøl. Peter Greisen, Tumbøl. Jette Thomsen, Vester Sottrup. Mogens Hansen, Rinkenæs. 19: Brian Jensen, Dybbøl. Tim Christensen, Skodsbøl. 18: Kari Pharaon, Avnbøl. Kirsten Holm Hansen, Sønderborg. Evy Hansen, Dynt. 11: Lis Schrøder, Bylderup Bov. Dorte Poulsen, Kværs. 9: Gitte Wolf Jensen, Gråsten.

45-54 år

24 ringe: Hans Nicolaisen, Dybbøl. 23: Else Jessen Andersen, Smedager. Tony Christensen, Broager. John Drøhse, Rens. Hans Schrøder, Bylderup Bov. Bjarne Brodersen, Skodsbøl. 22: Inge Toft, Broager. Lise Hansen, Kliplev. 20: Inga Brod, Bolderslev. 19: Pia Petz, Nordborg. 17: Lars Møller, Uge. Linda Warming, Havnbjerg. 16: Mogens Dall, Bovrup. 15: Marie Lassen, Kværs. 14: Lone Petersen, Blans. Birgit Kristensen, Sarup. 4: Bente Dall, Bovrup.

55-64 år

24 ringe: Finn Kristensen, Sarup. 23: Carl Jørgen Lassen, Kværs. Gert Hansen, Kliplev. Kurt Hansen, Rinkenæs. Hans Kaufmann, Tumbøl. 22: Ole Overgård, Smøl. Ole Rasmussen, Busholm. 21: Lyngstrup Christiansen, Bojskov. Jørgen Nielsen, Bov. 18: Bent Beyer, Frydenhavn. Ejner Jørgensen, Guderup. 16: Benny Petersen, Sdr. Hostrup. 15: Povl Jørgensen, Avnbøl. 14: Børge Christoffersen, Korup. Egon Jessen, Nybøl. 13: Inga Jørgensen, Avnbøl.

65 og derover

24 ringe: Frede Hansen, Søgård. 23: Erik Jessen, Tumbøl. 22: Jørgen Petersen, Bovrup. 21: Jørgen Thomsen, Tørsbøl. Helmuth Hansen, Broager. Hans Andersen, Lysabild. 20: Frede Johansen, Aabenraa. Henning Wollesen, Tumbøl. 19: Per Nicolaisen, Augustenhof. Valter Westergård, Aabenraa. Jes Petrsen, Stubbæk. 18: Peter Platz Rasmussen, Nordborg. Lorenz Nielsen, Kliplev. Kurt Büchmann, Tørsbøl. Peter Struck, Mølmark. 16: Frede Struck, Mølmark. Hans W. Christensen, Stenderup. 15: Chr. Andresen, Dy nt. 14: Frode Haarnagel, Vester Sottrup. 13: Jørgen Toft, Vandstedbæk. 12: Jørgen Bladt, Dyndved. Erik Moldt, Skodsbøl. 11: Hans Walther Andresen, Sdr. Vilstrup. Jens-Fredi Schulz, Kværs. 8: Svend Hansen, Vester Sottrup. 3: Svend Åge Mathiesen, Dynt.

Pony, piger:

21 ringe: Regine Christiansen, Skelde. Christine Beyer, Kliplev. 20: Sofie Wolff, Gammelgab. 19: Kristine Petz, Nodborg. 18: Marlene Nissen, Gråsten. 16: Julie Marie Hissel, Tumbøl. 14: Emma Wolff, Gammelgab. 12: Sara Wittmann, Hokkerup. Line Clausen, Hjorkær. Cecilie Friis Anker, Billund. 11: Mette Hansen, Varnæs. 9: Margret Kristiansdottir, Kværs. Patricia Diedrichsen, Hokkerup. 8: Selina Thomsen, Tørsbøl. Emma Klemmensen, Rinkenæs. 6: Ditte Ravn Jacobsen, Kværs. 5: Anne Mai Poulsen, Kværs. 4: Mette Johannesen, Sønderborg. 2: Victoria Andresen, Kværs. Cecilie Johansen, Fiskebæk. Laura Klemmensen, Rinkenæs. 1: Isabella Christiansen, Ørding.

Pony Dreng

23 ringe: Claus Jacob Hissel, Tumbøl. 22: Kasper Møller, Uge. 18: Mads Christensen, Ulkebøl. 14: Simon Marcussen, Rebøl. 6: Jannik Petersen, Hjorkær. 4: Jakob Petersen, Gl. Skovbøl. 2: Mads Peter Hissel, Tumbøl.

Gullasch
Bøfstroganoff eller
Minut Steak



Ca. 800 gr
59⁹⁵
½ pris

Hele kyllingelår
med rygben



2 kg
24⁹⁵
½ pris

BAGERAFDELINGEN



20⁰⁰

DELIKATESSEN



20⁰⁰

KUN SØNDAG

Is Classic Mandel
eller dark



3 x 120 ml
10⁰⁰
½ pris

Super
Brugsen

Broager

ÅBENT SØNDAG
kl. 10-16

SuperBrugsen Broager

tlf. 73441500

Storegade 10

Gør en god handel i Broager

Lørdag den 1. august klokken 10-16 inviterer beboerne på Degnegården i Broager (det tidligere plejehjem) til et stort loppemarked.

Mange af beboerne har fået samlet alt for meget sammen gennem årene - og nu skal noget af "overskuddet" sælges til en billig pris. En del af de penge, der kommer ind, vil beboerne bruge på et festarrangement.

Mange mennesker i lokalområdet er slet ikke klar over, at Degnegården

- tæt på kirken og mindehøjen i Broager - er en lille oase, hvor der hører en beskedent have eller gård til hver lejlighed. Der er tale om seniorboliger, der lejes ud af Boligforeningen af 6. 12. 1942 i Sønderborg. Betingelsen for at flytte ind er blandt andet, at man skal være fyldt 50 år.

Der bliver mulighed for at købe kaffe og kage under lørdagens loppemarked - og altså også for at se, hvor skønt man bor på Degnegården..

Selve loppemarkedet foregår i det "fri", nemlig i den store pavillon i Degnegårdens gård. Der

kan bl.a. parkeres foran hovedbygningen mod øst - overfor Mindehøjen. ■

Gråsten Udlejning Siden 1973

Borde Stole Porcelæn Fade
Bestik Glas Lysestager
og meget mere

Også stole med stofsæde til telte osv.

Ring og spørg, vi kan evt. skaffe det

Tlf. 74 651 809 – 40 250 038

Aase og Finn

UNG PIGE I HUSET

Ung mor i Varnæs søger ung pige eller reservebedstemor til pasning af to børn. Pigen er halvandet år, mens vi venter barn til september. Du skal også være indstillet på at gøre lettere husligt arbejde.

Tiltrædelse: 14. september.

Arbejdstid: Mandag-fredag ca. kl. 14-18.

Kørekort nødvendigt.

Henvendelse til Rie Nissen

TELEFON 6013 1633



Musik og Sportsbar Center Pub

Åbningstider:

Mandag	kl. 10.30-22.00
Tirsdag	kl. 10.30-22.00
Onsdag	kl. 10.30-22.00
Torsdag	kl. 10.30-23.00
Fredag	kl. 10.30-04.45
Lørdag	kl. 10.30-04.45
Søndag	kl. 10.30-22.00

Husk at besøge vores hjemmeside, og se hvad der sker på Center Pub - Ulsnæscetret - tlf. 74 65 33 65
www.centerpubgraasten.dk



Hår · Mode · Hudpleje

Salon Sanne i topform

Tøj Sko Smykker
fra friendtex

÷25%

Fladjern

÷20%

Color Spray

40 kr

Dobbel børster

30 kr

Renati voks

1 stk 139 kr

2 stk

220 kr

Kom og bliv
Ansigtsmalet

40 kr

Husk at møde op hos Fri Cykler
fredag kl. 14-18 og lørdag kl. 10-14
og prøv en cykeltur med Gråsten Cykelklub

Nygade 9 · Gråsten · Telefon 7465 0670



Afskedsgudstjeneste i Egersund

Af Leif Møller Jensen

Søndag den 26. juli var der afskedsgudstjeneste

for den konstituerende sognepræst i Egersund, Lorenz P. Christensen, der tidligere var Provst i

Lorenz P. Christensen har været en folkekær præst i Egersund, og blev rost af den afgående formand for menighedsrådet.

Sønderborg Provsti. Han har på Biskoppens foranledning været sognepræst i Egersund sogn i forbindelsen med kirkestriden, men nu er det desværre slut.

Biskoppen har ikke

ønsket at forlænge hans ansættelse. Lorenz P. Christensen blev meget hurtigt en meget afholdt sognepræst, der forstod, at Egersund og dens beboere er noget helt specielt, og han følte sig rigtig godt tilpas her i sognet, og fik stor respekt for sognet og dens beboere. Denne respekt var gensidig, og hele sognet beklager biskoppens afgørelse. Menigheden tog afsked med Lorenz P. Christensen med en tåre i øjet, men også med et smil på læben, for han forstod virkelig at holde modet og humøret oppe i byen. Han har en fantastisk måde at

fortolke Biblens tekster på, og alle kan huske hans prædiken, fordi de var fornøjelige og ligefremme, og det var ikke unaturligt, at hele menigheden grinede højt under hans prædiken.

Den afgående formand for Menighedsrådet, Margit Kristensen, holdt, på sognets vegne en meget personlig tale for Lorenz P. Christensen, hvor hun takkede han for hans utrolige engagement i menigheden, og for hans store hjælp ved pensionistsammenkomsterne, og fordi han ville hjælpe Egersund, da sognet havde brug for det.

- Lorenz, du kan fylde

kirken hver søndag, og du formår at tryllebinde hele menigheden, og det er der ikke mange, der kan. Det fortæller jo ikke så lidt om dig, sagde Margit Kristensen og fortsatte: - Uden dig var kirkelivet i Egersund gået i stå. Det er vi egentligt lidt bange for, det sker nu, når du ikke er her mere, og kirkestriden endnu ikke er løst.

Lorenz du vil blive husket og savnet i Egersund, sagde Margit Kristensen.

Den Indremissionske gruppe deltog ikke i afskedsgudstjenesten. ■

FROMMS AUTOSERVICE
BROAGER

ALT I AUTOREPARATIONER
køb - salg af biler

Brovej 90
6310 Broager

TLF. 7444 1985
FAX 7444 1962

pfauto@post.tele.dk

Sten & Grus

Selv afhentning alle ugens dage af sten, sand, skærver, grus, fliser, natursten og meget mere.

Vi leverer også gerne

Ladegårdskov Transport & Hjortefarm
Felstedvej 22, Ladegårdskov,
6300 Gråsten. Tlf. 74 65 28 55
www.ladegaardskov.dk

Benzin- og kiosksalg

AUTO REPARATIONER

- Serviceeftersyn
- Motortest
- Bremser
- Dæk
- Ruder
- Syn
- Rust
- Trafikskader m.m.
- Opel Service

OK
ALTIID BILLIG BENZIN

Gisselmann
Kongevej 85
6300 Gråsten
7465 01 70

Køb og salg af nye og brugte biler

Kværs Autoophug og Vognmandsforretning ApS
Tlf. 74659590 - 21299590

Salg af nye og brugte reservedele
Vognmandskørsel
Reparation af biler
Udlejning af containere
Kørsel med autotransporter
Kørsel med gummiged

1. ÅRS FØDSELSDAGSSALG

Hele juli måned giver vi
25% RABAT
på alle varer i butikken

KØB og SALG

Noble House
ANTIK • NOSTALGI

Sct. Pauli 28 • 6310 Broager • Tel. 4079 1647 el. 7444 2425
Åben dagligt 10.00 - 18.00. November-marts lukket mandag og tirsdag

Quorps Busser

tilbyder kørsel med busser fra 12 til 53 personer. I både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser. Vi har busser både med køkken, toilet, klima anlæg, DVD, kørestolslift m.m. Kontakt os for at få et godt tilbud på rejser, udflugter osv.

"Hvorfor bruge Deres fusser når De kan køre med Quorps Busser"

Quorp Busser
Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: 74650850 - Fax: 74650851

SUNDEVED TAXI
ved
Rene Quorp
74 46 88 88

KIRKENS KORSHÆR

genbrugsbutik

Borggade 5, Gråsten · Tlf: 61 31 51 92
Åbningstider: Mandag-fredag kl. 11-17 Lørdag kl. 10-12

Vi modtager gerne tøj, bøger, møbler og andre ting

Afhentning og udbringning efter aftale

Udflugt til Frederiksstad

Lørdag den 15. august

Afgang P-pladsen ved Broager Kirke kl. 8.30,
Egersund Havn kl. 8.35, Ahlmannsparken kl. 8.40,
Bageren i Rinkenæs kl. 8.50,
P-pladsen ved Kruså Bankocenter kl. 9.00.

Vi kører ad den gamle hærvej til Slesvig, hvor vi ser Dannevirke og Valdemarsmuren, som blev opført, da Valdemar den Store var Danmarks konge. Vi fortsætter til storkebyen Bergenhusen. Frokosten indtager vi i hollænderbyen Frederiksstad, der blev grundlagt i 1621. Vi sejler en tur rundt i de idylliske kanaler, og nyder bagefter en farisær.

Hjemkomst ved 18-tiden.

Pris 395 kr, som inkluderer bus, guide, frokost, kanalrundfart og en farisær.

Tilmelding Gråsten Avis tlf. 21 16 06 83

GråstenAvis



Rockband i Rinkenæs

Tirsdag den 4. august afsluttes årets parkkoncerter med et rigtigt rockorkester.

- Der vil med garanti ikke være problemer med at høre musikken fra scenen, når orkesteret Highlights skruer op for lyden, lover Kim Hansen.

Highlights blev stiftet i år 2001 og spiller både gamle rocknumre fra 60'erne og 70'erne og kendte melodier op til vor tid.

Kim Hansen opfordrer publikum til at deltage i årets sidste koncert i Gartnerslugten. ■



Fødselsdag på Vejro

Susanne Jensen, Gråsten Fjerkræ, fejrede i weekenden sin fødselsdag med en udflugt til frugt- og bærplantagerne på Vejro i Smålandshavet ud for Lolland.

På den lille ø har Gråsten Fjerkræ gående den nye Grand Cru unghane, som bringes i handlen i uge 35. ■

MØBEL-OPBEVARING
Kjærs
Flytteforretning
Gråsten
74 65 21 00
Poul Erik Kjær
40 56 52 10

Salon Hårtotten
v/ Bente Kraag
Ulsnæs Centret • 6300 Gråsten
Tlf. 74 65 21 11

RUTH'S FODPLEJE
Klostervang 49 - Kliplev - 6200 Aabenraa
tlf. 20 16 33 77
også udebehandling
lægeeksamineret fodplejer Ruth Svendsen

KLIPELV PIZZA & GRILL

Åbent alle ugens dage fra 16-21

Kliplev Hovedgade 7, Kliplev, 6200 Aabenraa
TELEFON 74621900

UGE 30 + 31

Snysk med frikadeller

og røget skinke

Hjemmelavet is med frugt

Kr. **105,-**

HUSK HVER FREDAG

Smørrebrød

5 stk. uspecificeret smørrebrød

Bestilles gerne dagen før

kr. **100,-**

Stjernes kud

Stor flot stjernes kud. Til afhentning

kr. **65,-**

HVER ONSDAG

Stegt flæsk

med persillesauce

kr. **75,-**

Det store sønderjyske kaffebord

Serves på følgende datoer: 9. august, 13. september, 11. oktober, 8. november, 13. december

Oktoberfest på Den Gamle Kro

Den 3. oktober 2009 mit Bier, Haxen und Stimmungsmusik!!

Restauranten er åbent hver dag fra kl. 11.30

Den Gamle Kro
Slotsgade 6
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 15 67
www.1747.dk



Andelskassen
- sammen kan vi mere

SDA



www.andelskassen.dk

Plads til begejstring

Vil du gerne have mere tid til det, du holder mest af? Vi hjælper dig med at skabe økonomisk overblik, så du bl.a. får styr på boliglånet, pensionen og investeringerne – det giver mere tid og overskud til dig.

I Andelskassen stiller vi i stærkeste holdopstilling. Det betyder attraktive vilkår, hurtige beslutninger og personlig rådgivning.

Andelskassen • Borggade 7 tv • 6300 Gråsten • Tlf. 87 99 38 38

Afskedsgudstjeneste og reception

Søndag den 2. august 2009
afholder Jens Barfod sine
afskedsgudstjenester

Kl. 9.00 i Adsbøl Kirke og
Kl. 10.30 i Gråsten Slotskirke

Der er efterfølgende
afskeidsreception i
Ahlmannsparken
kl. 12.00 - 14.00

Gråsten og Adsbøl
Menighedsråd





Kongeligt besøg i Cirkus Benneweis

Cirkus Benneweis fik i Gråsten besøg af Prinsesse Benediktes børnebørn, Grev Friedrich Richard Oscar Jeffersen von Pfeil und Klein-Ellguth og Komtesse Ingrid Alexandra Irma Astrid von Pheil und Klein-Ellguth.

De nød sammen med de øvrige godt 700 mennesker i cirkusteltet de

fremragende artister og glade dyr i manegen. Et af glansnumrene var med den tjekkiske jonglør Jan Navratil, som fik en 4 meter høj mast med et antal små platforme op på fødderne. Og så sendte han ved små ryk en bold op fra platform til platform helt op i kurven øverst. Fænomenalt. Fortjent høstede han et stort bifald. ■



Prinsesse Benediktes børnebørn, Grev Richard og Komtesse Ingrid, overværede cirkusforestillingen i Gråsten.

Foto Jimmy Christensen

Dronning Margrethe til bryllup

Dronning Margrethe deltog lørdag i et bryllup i slotskirken på Glücksborg Slot, hvor den 37-årige Christian Prinz zu Schaumburg-Lippe blev gift med Lena Giese.

De bor begge i Hamborg, og blev gift på det hvide slot i Glücksborg, hvor gommens far, Alexander Fürst zu Schaumburg-Lippe residerer. Han er fætter til Dronning Margrethe.

120 deltog i brylluppet på slottet. ■

Dødsfald

Fhv. stationsmester Lorenz Jessen, Kliplev, er død, 83 år. Lorenz Jessen var en dygtig, afholdt og vellidt stationsmester i Kliplev indtil den bemandede station blev nedlagt i 1974.

Ved lukningen blev han af DSB flyttet til Fyn, hvor han virkede i en årrække.

Efter sin pensionering flyttede han tilbage til Kliplev.

Han tog gerne ud i foreninger for at læse op, og der blev gjort god brug af ham.

Lorenz Jessen var enke-mand. Han efterlader sig tre sønner. ■

Kliplev samler ind

Af Jens Jaenicke

Indsamlingen til Forsamlingsgården i Kliplev går strygende. Det oplyser Inger Marie Lausen.

- Overalt i byen og på egnen vises der en stor interesse for, at få Forsamlingsgården til at

virke igen, fortæller Inger Marie Lausen.

Man er endnu ikke færdig med indsamlingen, som indtil nu har rundet de 14.000 kroner.

En ny vært er også på trapperne. Bestyrelsen har det afgørende møde med vedkommende i denne uge. ■

TUSIND TAK FOR HJÆLPEN

til vores syge hest.

Venlig Hilsen

Tove og Gert Haurum, Rinkenæs

Sommeraftensang i Gråsten Slotskirke

Onsdag den 29. juli kl. 18.00

Aftensang med trompetist Lars Emholdt Christensen og Slotskirkens organist Rut-E. Boyschau

Musik: udpluk af Griegs Peer Gynt Suite, G. F. Händel og Tomaso Albinoni.

Fri entré.

Afskedsgave til Jens Barfod

Efter 30 års virke i Gråsten og Adsbøl Sogne siger vores sognepræst Jens Barfod farvel.

Vi skylder ham en stor tak for hans hjertevarme, omsorg og gode ord. Vi vil derfor gerne bede sognebørnene om at give en skærv til en afskedsgave.

Pengene kan indbetales i Andelskassen Gråsten på reg. 5953 kontonr. 8034527.



Afskedsgaven og giverliste vil blive overrakt Jens Barfod ved en afskedssammenkomst i Ahlmannsparken søndag den 2. august kl. 12-14.

En kreds af borgere

DER AFHOLDES LOPPEMARKED

Lørdag den 1. august kl. 10.00-17.00 og

Søndag den 2. august kl. 10.00-17.00

på Lyngtoft 3 i Kværs

Kom og gør en god handel

PARKUNDERHOLDNING i Gartnerslugten, Rinkenæs

INDGANG FRA DALSMARK

TIRSDAG DEN 4. AUGUST KL. 19.30



Gratis Entré

GUDSTJENESTER

GRÅSTEN SLOTSKIRKE

Søndag den 2. august kl. 10.30 ved Barfod Kirkebil

ADSBØL KIRKE

Søndag den 2. august kl. 9.00 ved Barfod Kirkebil

KVÆRS KIRKE

Søndag den 2. august
Der henvises til sognepræst Jens Barfods afskedsgudstjeneste i Gråsten Slotskirke kl. 10.30

BROAGER KIRKE

Søndag den 2. august kl. 10.30 Gudstjeneste ved K.K.

FELSTED KIRKE

Søndag den 2. august kl. 9.00 ved Poul Callesen

EGERNSUND KIRKE

Søndag den 2. august kl. 10.30 ved Mai-Britt Knudsen

RINKENÆS KIRKE

Søndag den 2. august kl. 10.30 Rinkenæs Korskirke ved Marianne Østergård Petersen

KLIPLEV KIRKE

Søndag den 2. august kl. 9.00 ved A.M.D.

VARNÆS KIRKE

Søndag den 2. august kl. 10.00 ved Povl Callesen

ULLERUP KIRKE

Søndag den 2. august kl. 10.30 ved Kingo

NORDSCHLESWIGSCHE GEMEINDE

(Den tyske frimenighed)
Søndag den 2. august ingen gudstjeneste

Hørt i byen

Kronprins Frederik og Kronprinsesse Mary kørte tidlig lørdag morgen fra Gråsten Slot til Billund med deres to børn, Prins Christian og Prinsesse Isabella, for at fornøje sig nogle timer i Legoland.

Ringriderfrokosten i Gråsten trak fulde huse. Fra Center Pub deltog 15 festglade mennesker med Morten Latter i spidsen.

Pia og Bo Hagge har sammen med deres to børn været på ferie i München, hvor Pia i sin pure ungdom var ansat i en tøjbuk, før hun blev stewardesse. For 8-årige Jonas og 4-årige Rasmus var det en stor oplevelse, da de fik autografer fra de kendte fodboldspillere i Bayern München efter endt træning.

Den Gamle Kro har stor succes med Det Sønderjyske Kaffebord. Sidste gang nød 167 mennesker det veldækkede bord.

Heinz Saxburger har stor succes med sine rundvisninger i Rinkenæs Gamle Kirke. Ved den seneste rundvisning var 41 mennesker mødt op. Næste rundvisning er torsdag aften kl. 19.45

Flaglauget i Gråsten sørgede søndag for, at Dannebrog røg til tops i anledning af den kongelige barnedåb i Møgeltonder.

Gråsten-drengen, Svend-Aage Kjær, der er indehaver af Kontor Syd, har tilbragt en ferieuge i Tyrkiet sammen med sin kone. De råder over en penthouselejlighed på 277 m².

Tårnklokken på Gråsten Slot er midlertidigt slået fra i tidsrummet kl. 22 af-ten til kl. 8 morgen for at sikre, at de kongelige gæster kan få lidt nattero. ■

Kirkesanger stopper i Egersund

Af Leif Møller Jensen

Den meget afholdte kirkesanger i Egersund Kirke gennem mere end 14 år, Christian Vestergaard, har opsagt sin stilling pr. 1. september. Han ønsker ikke at fortsætte i et samarbejde med den Indremissionske gruppe i menighedsrådet.

Christian Vestergaard har været kirkesanger i Egersund først som afløser 25 år, og derefter fastansat i 14 år, men nu er det altså slut. Christian Vestergaard, der i mange år var lærer på Egersund Skole, men ved sin pensionering flyttede til Rinkenæs, har været kirkesanger med liv og sjæl. Sang har altid været en stor del af hans liv, og foruden kirkesangen synger han også med i Mandskoret i Sønderborg, og Broager Egnskor, og han har været formand for menighedsrådet fra 1977-1992. Det er med stor beklagelse, at sognet nu må tage afsked med Christian, men kirkestriben krævede altså endnu et offer. ■

Bryllup

I Gråsten Slotskirke ringer bryllupsklokkerne lørdag den 8. august kl. 15.00 for Tina Jacobsen, datter af Anne Marie og Gunnar Jacobsen, Sundkobbøl 13, Alnor, og Søren Møller, søn af Alice og Roland Møller, Alssundvej 35, Dybbøl.

Festadresse: Den Gamle Kro i Gråsten ■



GråstenAvis

Skal De have fest så ring tlf. 74 65 92 06

HELAFTENSARRANGEMENT

- * Festlig velkomstdrink
- * 3 retters festmenu
- * Fri vin til maden
- * Kaffe og natmad
- * I alt kun fra kr. 328,-
- * Bus kan arrangeres

Husk vi bringer også mad ud af huset.

Ring og få vores pris- og menufolder tilsendt eller se www.kvaers-kro.dk



Kværs Kro
Kværsgade 9-11, Kværs 6300 Gråsten

Sommerstævnet i minigolf samlede deltagere fra hele landet.

Foto Jimmy Christensen

Minigolfstævne i Broager

Broager Bane Golf samlede 68 deltagere fra det meste af landet til et minigolfstævne i Broager. Stævnet er efterhånden blevet en tradition, og gæsterne nyder at spille på den fine bane i nærheden af ringriderpladsen.

Broager Bane Golf har omkring 30 aktive medlemmer. ■

Aftentur i Gråsten

Tag med på en dejlig aftentur i Gråsten og få fortalt spændende og levende historier.

Onsdag den 29. juli kl. 19.00

Mødested: *Torvet i Gråsten*

Turleder Gunnar Hattesen

Vi går forbi slottet og hører lidt om de kongelige historier, der er tilknyttet Gråsten Slot. Turen slutter med kaffe og sønderjysk brødtorte på Den gamle Kro.

Pris 65 kr.



GråstenAvis

STATIONSKROEN

Åben hver dag fra kl. 15.00

Alle dage mellem kl. 16 og 17

2 genstande for kun kr. 30,-



Broager Stationskro – Vestergade 1 – 6310 Broager – tlf. 7444 0500

Selskaber • Konferencer Overnatning • Brunch



BENNIKSGAARD HOTEL
74 65 09 49

BENNIKSGAARD BED'INN
74 65 09 49

RINKENÆSHUS
74 65 18 08



HVER SØNDAG PÅ KVÆRS KRO

Alle søndage kl. 11³⁰ - 15⁰⁰

Tournedos bearnaise og desserttallerken 2 retter kun 98⁰⁰

med bønner, champignon og røstede kartofler.

Er i mere end 12 personer, serverer vi en 3 retters menu for samme pris.

Børnemenuer spørg ved bestilling! Bordbestilling på tlf. 74 65 92 06

Læg vejen forbi Kværs Kro, Kværs Gade 9, Kværs 6300 Gråsten

GOD BUFFET TIL DIN NÆSTE FEST - tlf. 7465 9206

Rejecocktail eller tarteletter med høns i asparges eller *Dampet kold laks med hummerdressing, rejer, asparges og kaviar.

3 x STEG: Mør, glaseret Oksesteg, kryddermarineret Kalkunbryst og helstegt Svinekølle, salatbar med 6 slags salat og grønt, hjemmelavet kartoffelsalat og flødeporrekartofler.

Æbleterte creme fraiche eller Islagkage (sælges kun i hele af 8 per.). Kun **99⁵⁰**

*Ved laks ekstra kr. 5,00 pr. kuvert. Flutes kr. 3,00 pr. kuvert. Mindste antal 12 personer.

Alt medfølger!!!
Forret, 3 x Steg, salatbar og kartofler.
Dessert KUN kr. 10,00.

LEVERES GRATIS OVERALT WWW.GODBUFFET.DK

Blot de leverer emballagen tilbage inden 5 dage. Kontant betaling ved leveringen og husk depositum for emballagen kr. 350,-.



MEDITERRANT køkken



RESTAURANT
PORTOFINO

MARINA MINDE
Marinavej 1 • 6320 Egersund
Tlf: 74 44 09 10



Økologisk
Mælk
fra Thise



2 liter

10⁰⁰

H.C.Andersen
Ost
Mellemlagret



1/2 Kg

21⁹⁵

"Byens bedste ben"

Spare
ribs



1/2 kg

24⁹⁵

Super
Brugsen

Gråsten

Gråsten Ketchup,
Remoulade
eller Sennep



stor
flaske
900 gr

20⁰⁰

10 stk Isbåde
eller 20 Vaffelis
frit
valg



pr pakke

45⁰⁰

Coop
Pizza
frost
300 gr



frit
valg

9⁹⁵

Vælg mellem
3 varianter



**Bland din egen grillbakke
fra den betjente disk**

FRIT VALG

8 stk.

100⁰⁰



Annoncen er trykt med forbehold for trykfejl